



ВИБРОТРАМБОВКА



SAMSAN
СОЗДАВАЯ ПРЕИМУЩЕСТВА



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Ваш партнер

ВИБРОТРАМБОВКА
СЕРИЯ TR

RU.SAMSAN.PRO

Вниманию покупателя!

Благодарим Вас за выбор оборудования, произведенного компанией Samsan. Мы позаботились о дизайне, изготовлении и проверке изделия, которое обеспечено гарантией. В случае необходимости технического обслуживания или снабжения запасными частями наша компания или наш представитель обеспечат быстрое и качественное обслуживание. Настоящее руководство предназначено для обслуживающего персонала на месте эксплуатации и специалистов по техническому уходу.

Неукоснительно следуйте рекомендациям данного руководства в процессе работы, это обеспечит надежную работу техники и безопасные условия труда оператора.

Начинайте эксплуатацию только после предварительного обучения обслуживающего персонала и в соответствии с инструкциями настоящего руководства.

Внимательно ознакомьтесь с условиями предоставления гарантийного обслуживания.

В ходе технических разработок мы оставляем за собой право на внесение изменений, не влияющих на основные технические характеристики, без предварительного уведомления.

Регламентные работы по техническому обслуживанию машины, её узлов и механизмов не относятся к работам, проводимым в соответствии с гарантийными обязательствами изготовителя и должны выполняться владельцем изделия (за исключением операций, рекомендованных к проведению в условиях сервисного центра).

Указанные регламентные работы могут выполняться уполномоченными сервисными центрами изготовителя за отдельную плату.

Для проведения гарантийного ремонта Владелец предъявляет оборудование в сервисный центр в полной обязательной комплектации, в чистом виде, с гарантийным талоном (копией).

Мы желаем Вам успеха с Вашей машиной производства Samsan.



ВНИМАНИЕ!

Для уменьшения вероятности получения травмы все операторы машины и обслуживающий персонал перед началом работы, заменой насадок или техническим обслуживанием оборудования

Samsan, должны прочитать и понять настоящие инструкции.

Настоящие инструкции не могут охватить все возможные ситуации. Любое лицо, использующее данное оборудование, обслуживающее его или работающее поблизости от него, должно проявлять осторожность.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение!

В данном руководстве содержатся: ПРИМЕЧАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, которых необходимо строго придерживаться во избежание несчастных случаев, неправильного обслуживания или повреждения оборудования.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для безопасной эксплуатации оборудования необходимо предварительно ознакомиться с его устройством и научиться работе с ним! Неправильная эксплуатация оборудования или же его использование неподготовленными сотрудниками могут быть опасны! Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и изучите расположение всех деталей и элементов управления. Перед началом работы с трамбовкой неопытные операторы должны получить инструктаж от специалистов, умеющих работать с данным оборудованием.

НЕ используйте трамбовку не по назначению.

НЕ допускайте к работе с трамбовкой плохо подготовленных сотрудников.

НЕ прикасайтесь к горячему глушителю, цилиндрам двигателя или охлаждающим ребрам. Это может вызвать ожоги.

НЕ используйте вспомогательные компоненты и насадки, не рекомендуемые для трамбовки компанией SAMSAN. Это может привести к повреждению трамбовки и/или получению травмы оператором.

НЕ оставляйте работающее оборудование без присмотра.

НЕ используйте оборудование в помещении или в замкнутом пространстве (например, в глубокой траншее), предварительно не обеспечив хорошую вентиляцию. Выхлопной газ, вырабатываемый двигателем, содержит ядовитый угарный газ; вдыхание угарного газа может вызвать обморок и привести к смерти.

НЕ осуществляйте утрамбовку при отключенных органах управления.

НЕ используйте воздушную заслонку для остановки двигателя.

НЕ эксплуатируйте оборудование на взрывоопасных участках.

НЕ включайте трамбовку, не убедившись предварительно, что люди, не осуществляющие ее эксплуатацию, находятся на безопасном расстоянии. Увидев, что кто-либо зашел в зону действия трамбовки, сразу же отключите машину.

НЕ допускайте к работе оператора, не убедившись, что он ознакомлен с техникой безопасности и умеет пользоваться трамбовкой.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ снимайте или отсоединяйте свечу зажигания двигателя перед техобслуживанием трамбовки во избежание случайного включения машины.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ перед эксплуатацией оборудования следует вначале прочесть, уяснить для себя правила, изложенные в Руководстве по эксплуатации, а в ходе эксплуатации - четко им следовать.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ при использовании трамбовки надевайте защитный костюм. Надевайте защитную маску или очки, защитную обувь, используйте средства защиты органов слуха.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ подвижных деталей трамбовки, берегите руки, ноги, следите, чтобы в механизм не попали части одежды.

ВСЕГДА отключайте двигатель по окончании эксплуатации трамбовки.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОПЕРАТОРА ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.

Двигатели внутреннего сгорания представляют собой особую опасность во время их работы и заправки топливом! Пренебрежение следующими правилами техники безопасности может привести к серьезным травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ

НЕ курить во время работы трамбовки

НЕ курить во время заправки двигателя

НЕ заливать топливо в горячий или работающий двигатель

НЕ заправлять двигатель рядом с открытым пламенем

НЕ эксплуатировать трамбовку рядом с открытым пламенем

НАПОЛНЯТЬ топливный бак только в хорошо проветриваемом помещении

ВСЕГДА плотно завинчивать крышку топливного бака после заправки

РЕГУЛЯРНО проверять топливопровод, крышку бака и сам бак на предмет течей. Не запускать машину в случае наличия течей, а также в том случае, если крышка бака или

	топливо провод плохо закреплены.
--	----------------------------------

Техника безопасности при техобслуживании

Оборудование, за которым не осуществляется надлежащий уход, представляет собой угрозу безопасности! Для обеспечения безопасной и корректной работы трамбовки на протяжении длительного периода времени следует периодически осуществлять техническое обслуживание оборудования и его текущий ремонт.



ВНИМАНИЕ

НЕ пытайтесь очищать или выполнять техобслуживание трамбовки во время ее работы.

НЕ использовать трамбовку, если предохранительные приспособления или заслонки сняты либо неисправны.

НЕ эксплуатировать трамбовку без воздухоочистителя.

НЕ удалять бумажную часть воздухоочистителя, первичный очиститель и крышку воздухоочистителя при работающей трамбовке.

НЕ менять частоту вращения двигателя. Двигатель должен работать с частотой вращения,

ВСЕГДА устанавливать на место предохранительные приспособления и заслонки после ремонта и техобслуживания.

РЕГУЛЯРНО очищать участок вокруг глушителя от мусора во избежание случайного возгорания.

РЕГУЛЯРНО выполнять плановое техобслуживание трамбовки согласно рекомендациям, в Руководстве по эксплуатации.

РЕГУЛЯРНО чистить охлаждающие ребра двигателя.

РЕГУЛЯРНО менять изношенные/поврежденные

указанной в разделе "Техническая информация".	детали на запчасти, разработанные и рекомендованные компанией SAMSAN для ремонта данной трамбовки.
---	--

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Вибротрамбовка - это трамбовочная машина, способная быстро выравнять неровную грунтовую поверхность путем применения непрерывного ударного воздействия на грунт, предназначенная для равномерного уплотнения почвы с целью уменьшения пустот между частицами почвы и повышения ее объемного веса в сухом состоянии за счет удаления влаги.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

В данном устройстве предусмотрена система картерной смазки.

Проверьте уровень масла через окошко в задней части подошвы. Если в окошке не видно масла, залейте новое. Для смазки используйте масло для автомобильных двигателей следующих сортов: 10W-30 SE, SF или выше.

Залейте в топливный бак бензин с октановым числом не менее 82 (неэтилированным). Также проверьте моторное масло и возьмите за правило заливать его заблаговременно. Недостаточный уровень смазки может привести к заклиниванию двигателя, если масло будет израсходовано во время работы оборудования. Уровень масла необходимо всегда проверять перед включением трамбовки.

Для смазки используйте масло для автомобильных двигателей следующих сортов: 10W-30 SE, SF или выше.

Более подробно об этом вы сможете узнать, ознакомившись с Руководством по эксплуатации двигателя.

Каждый крепежный элемент необходимо проверить на прочность.

Ослабление креплений в результате вибрации может вызвать непредвиденные серьезные проблемы. Проверьте, надежно ли затянуты все крепления.

Удаляйте грязь и пыль. Особенно тщательно следует чистить участки рядом с ручным стартером и подошвой.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Откройте отсечной топливный клапан, передвинув рычаг топливного крана в открытое положение.
2. Установите двухпозиционный переключатель двигателя в положение ON (ВКЛ).
3. Возьмитесь за ручку стартера и потяните ее до тех пор, пока не почувствуете легкое сопротивление. Затем резко и быстро дерните. Прежде чем отпустить ручку, верните ее назад в корпус стартера.
4. Если двигатель запустился, и вы услышали звуки зажигания, передвиньте рычаг заслонки карбюратора в полностью открытое положение. Обязательно дайте двигателю разогреться на малых оборотах в течении 3-5 минут. За это время следует убедиться, что нигде не просачивается газы и не слышно нетипичных звуков.
5. Если не удастся запустить двигатель, дергая за шнур стартера, выньте свечу зажигания и проверьте ее функционирование. Если свеча влажная вследствие чрезмерной подачи топлива или грязная, замените катушку или тщательно прочистите ее снаружи и внутри. Вытянув свечу зажигания, 2-3 раза потяните за ручку стартера, чтобы выпустить скопившийся смешанный газ.

ЗАПУСК МАШИНЫ

1. Поверните рукоятку воздушной заслонки, чтобы открыть заслонку. На 5 минут оставьте двигатель работающим на малых оборотах, чтобы он прогрелся.
2. Быстро передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение FULL OPEN (полная подача). НЕ забывайте, что рычаг дроссельной заслонки необходимо передвигать быстро, иначе можно повредить муфту сцепления или пружину.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рычаг дроссельной заслонки должен быть передвинут в положение FULL OPEN (полная подача).

Эксплуатация трамбовки не на полной скорости может привести к повреждению пружин муфты или подошвы.

3. Начав процесс утрамбовки, вы можете отрегулировать глубину уплотнения в соответствии с конкретным видом грунта. Сделать это можно путем незначительного перемещения рычага дроссельной заслонки. Когда частота оборотов двигателя находится между установленными значениями, указанными на двигателе, работа выполняется с максимальной эффективностью. Повышение частоты оборотов двигателя без необходимости не увеличит силу уплотнения. Напротив, возникший в результате такого повышения резонанс вызовет ослабление силы уплотнения, что пагубно скажется на машине.
4. В условиях низкой температуры машинное масло становится вязким; в результате увеличивается сопротивление возвратно-поступательных деталей, что влечет за собой некоторую неравномерность движения плиты трамбовки. Поэтому перед началом работы рекомендуется выполнять разогрев путем многократного передвигания рычага дроссельной заслонки из положения ON в положение OFF и обратно.
5. Поверхность подошвы, контактирующая с почвой, закрыта пластиной из термообработанной стали, что придает ей дополнительную прочность. Однако при утрамбовке крупной гальки следует использовать землю для засыпки между камнями, чтобы сила удара подошвы распределялась равномерно.
6. Конструкцией предусмотрено, что в процессе утрамбовки машина продвигается вперед. Для того чтобы ускорить это движение, следует приподнять машину, слегка опустив ручку вниз, так, чтобы задняя часть подошвы своей плоской поверхностью касалась земли.
7. Для того чтобы прекратить процесс утрамбовки, быстро передвиньте рычаг дроссельной заслонки из положения FULL OPEN в положение IDLE (ожидание).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Передвинув рычаг дроссельной заслонки из положения ON в

положение OFF, дайте двигателю поработать на малых оборотах в течение 3-5 минут. После того, как температура снизится, установите переключатель в положение OFF.

2. Закройте отсечный топливный клапан, приведя рычаг топливного крана в положение CLOSED (закрытое положение).

АВАРИЙНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Быстро переместите рычаг дроссельной заслонки в положение IDLE и установите двухпозиционный переключатель двигателя в положение OFF.

РЕМОНТ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Проверки и другие процедуры обслуживания должны всегда проводиться на твердой и ровной поверхности при выключенном двигателе.

ТАБЛИЦЫ ПРОВЕРОК И ОБСЛУЖИВАНИЯ

Чтобы убедиться, что ваша вибротрамбовка находится в хорошем рабочем состоянии перед эксплуатацией, проводите профилактический осмотр в соответствии с таблицами 1-3.

ТАБЛИЦА 1.

ПРОВЕРКА МАШИНЫ

Пункт	Часы работы
Проверка перед стартом	Каждые 8 часов (каждый день)
Ослабленные и утерянные болты	Каждые 8 часов (каждый день)
Повреждение деталей	Каждые 8 часов (каждый день)
Работа системы управления	Каждые 8 часов (каждый день)

Проверка масла вибрационного блока	Каждые 100 часов
Пополнение масла вибрационного блока	Каждые 200 часов
Проверка клинового ремня (сцепление)	Каждые 200 часов

ТАБЛИЦА 2.

ПРОВЕРКА ДВИГАТЕЛЯ

(Для получения подробной информации см. инструкцию двигателя)

Пункт	Часы работы
Утечка масла/топлива	Каждые 8 часов (каждый день)
Плотность крепежной резьбы	Каждые 8 часов (каждый день)
Проверка и пополнения масла двигателя	Каждые 8 часов (каждый день) (Подливать до указанного макс. уровня)
Пополнение масла двигателя	После первых 20 часов, затем каждые 100 часов
Прочистка воздушного фильтра	Каждые 50 часов

ТАБЛИЦА 3.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ (кг/см)

Диаметр

Мат/л	6мм	8мм	10мм	12мм	14мм	16мм	18мм	20мм
4Т	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8Т	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11Т	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
*	100 мм) 300-350 (8мм) 650-700 (10мм)							

* (Если противоположная деталь из алюминия)

(На данной машине используется только правая резьба) Материал и качество материала помечено на каждом болте и винте



Топливные трубы и соединения следует заменять каждые 2 года.



Данные интервалы проверки применимы при работе в нормальных условиях. Корректируйте интервалы проверки в соответствии со сроком службы вибротрамбовки и конкретными условиями эксплуатации.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверьте утечку топлива и масла
- Удаляйте грунт и очищайте подошву
- Проверяйте уровень масла двигателя
- Проверяйте ослабление болтов, включая плотность. См. Таблицу 3 выше (момент затяжки) для получения рекомендаций по затяжке болтов.

ХРАНЕНИЕ

Трамбовку следует хранить в том положении, в котором она располагается на ровной поверхности. Дождитесь, пока двигатель и сама машина остынут, и лишь потом ставьте трамбовку в отведенное для нее место. Надежно закрепите трамбовку, чтобы она не упала. Если трамбовку все же необходимо уложить в горизонтальном положении, надежно закрепите крышку топливного бака и масляную пробку и подождите, пока двигатель и сама машина остынут. После укладывания машины набок убедитесь, что нет утечек топлива или масла (если топливо подтекает, необходимо опорожнить бак).

ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

- Слейте все топливо из бака, топливо провода и карбюратора.

- Выньте свечу зажигания и залейте в цилиндр несколько капель машинного масла. Проверните двигатель 3-4 раза, чтобы масло попало вовнутрь.
- Протрите наружную поверхность тканью, смоченной в чистом масле.
- Храните оборудование в сухом и непыльном помещении, накрывайте его полиэтиленом и не допускайте попадания прямых солнечных лучей.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ В РАБОТЕ ТРАМБОВКИ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель вращается, но амплитуда вращения неравномерна, или не выполняются удары	Неправильно задана скорость рычага дроссельной заслонки	Установите рычаг дроссельной заслонки в правильное положение
	Избыток масла	Слейте лишнее масло. Залейте до нужного уровня.
	Муфта соскальзывает	Замените или отрегулируйте муфту.
	Неисправна пружина	Замените спиральную пружину.
	Установлена неверная частота вращения двигателя	Отрегулируйте частоту вращения двигателя до нужного количества оборотов в минуту

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ В РАБОТЕ ДВИГАТЕЛЯ.

ПРОБЛЕМА	ПРОВЕРЬТЕ	РЕШЕНИЕ
----------	-----------	---------

Топливо подается, но свеча зажигания не воспламеняет его (высоковольтное напряжение подается)	Не покрыта ли свеча зажигания мостиком из нагара.	Проверьте систему зажигания.
	Не отлагается ли нагара при зажигании.	Прочистите или замените свечу зажигания.
	Не наблюдается ли короткое замыкание из-за пробоя изолятора.	Замените изоляторы.
	Правильно ли отрегулирован искровой зазор.	Отрегулируйте искровой зазор.
	Нет ли короткого замыкания в переключателе останова.	Проверьте цепь переключателя останова. Замените переключатель останова, если он неисправен.
	Исправна ли катушка зажигания.	Замените катушку зажигания, если она неисправна.
Топливо подается, и свеча зажигания воспламеняет его (сжатие нормальное).	Не забит ли глушитель нагаром.	Прочистите или замените глушитель.
	Используется ли топливная смесь достаточно высокого качества.	Проверьте, не попало ли в топливо масло.
	Не засорено ли топливо (вода, пыль).	Промойте топливную систему и залейте свежее топливо.
	Не засорился ли воздушный фильтр.	Прочистите или замените воздушный фильтр.

Топливо подается, и свеча зажигания воспламеняет его (сжатие нормальное).	Не износилась ли прокладка головки цилиндра.	Подтяните болты головки цилиндра или замените ее прокладку.
	Не изношен ли цилиндр.	Замените цилиндр.
	Не разболталась ли свеча зажигания.	Подтяните свечу зажигания.
Не достаточно велика развиваемая мощность (сжатие нормальное, нет пропусков зажигания).	Не забит ли воздушный фильтр.	Прочистите или замените воздушный фильтр.
	Не попал ли воздух в топливо провод.	Стравите (выпустите воздух) из топливо провода.
	Правильно ли отрегулирован уровень топлива в топливной камере карбюратора.	Отрегулируйте положение поплавка в топливной камере карбюратора.
	Не отложился ли нагар в цилиндре.	Прочистите или замените цилиндр.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	TR265	TR270
Двигатель	Honda GX100	Honda GX160
Размер основания, мм	330×285 мм	330×285 мм
Расчетная глубина уплотнения, мм	400-800 мм	485-970 мм
Частота колебаний, Гц	11	11
Ударная сила	11.5 кН	14 кН
Уровень шума, dB	105	105
Масса оборудования (сухая), кг	65	70
Модель	TR265S	TR265R
Двигатель	Samsan TR	Honda GXR120
Размер основания, мм	330×285 мм	330×285 мм
Расчетная глубина уплотнения, мм	450-900 мм	450-900 мм
Частота колебаний, Гц	11	11
Ударная сила	13 кН	12.5 кН
Уровень шума, dB	105	105
Масса оборудования (сухая), кг	65	68

КОНСТРУКЦИЯ ВИБРОТРАМБОВКИ

Приводом данного оборудования служит двигатель с воздушным охлаждением. Силовая передача осуществляется за счет повышения частоты вращения двигателя, вследствие чего муфте сцепления сообщается вращательный момент; затем скорость существенно снижается за счет передаточного механизма, и вращательное движение преобразуется в возвратно-поступательное (вертикальное).

На движущиеся в вертикальной плоскости части устанавливается жесткая пружина, происходит объединение силы сжатия пружины и

веса трамбовки, в результате чего создается мощное уплотняющее усилие, задаваемое подошве трамбовки. Для того чтобы обеспечить полноценную работу оборудования, вы должны его правильно использовать и выполнять техобслуживание

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Трамбовки предназначены для уплотнения несвязных почв и гравия с целью предотвращения просадки и обеспечения прочного и сплошного основания для установки опорных конструкций, бетонных плит, фундаментных блоков, газо- и водопровода, прокладки кабеля и т.д.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТ НЕКОРРЕКТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не используйте оборудование в перечисленных ниже случаях. Это может нанести вред трамбовке в результате ее разбалансировки.

- Свайный фундамент
- Слишком твердая почва
- Поверхности с сильным углом наклона

Трамбовка предназначена для уплотнения связной глины, гравия, для выполнения ямочного ремонта асфальтового покрытия и пр.

КОНСТРУКЦИЯ

Верхняя часть состоит из источника питания, сцепления, шатуна, ручки управления и топливного бака, подсоединенного к корпусу с помощью амортизационной резины. Нижняя часть состоит из пружинного цилиндра (скользящая деталь), плиты, установленной под углом к корпусу, подошвы и покрытия для скользящей детали.